
Martti Ahtisaari (Svar på replik)

Ensinnäkin minun täytyy sanoa, että minä en kuulu mihinkään poliittiseen puolueeseen. Meillä Suomessa on minusta vähän outo tapa, että kun tulee presidentiksi, niin täytyy jättää se oma poliittinen puolue. Minä melkein ryhdyin kapinoimaan sitä vastaan. Vähän semmoinen kapinaluonne olen.

Niin kuin minä maailmalla sanon, ”I am an eternally displaced person”. Olen evakko ja olin siinä onnellisessa asemassa, että kun me 400 000 karjalaista jouduimme lähtemään omilta kotiseuduiltamme, me saimme uuden kodin muualla Suomessa. Meidän ei tarvinnut lähteä mihinkään muualle. Jos minun asenteeni pakolaisia ja maahanmuuttajia kohtaan on ehkä myönteisempi, niin se johtuu omasta kokemuksestani. Minulle se oli positiivinen, koska omaan maahan voin asettua ja sukulaiseni yhtä lailla.

Mutta minä sanoisin vielä sen, että kyllä minua aivan suututti se, että kun me näimme tämän pakolaistulvan Eurooppaan, niin me emme heränneet siihen, sen olisi jo pitänyt olla herätys kaikille meille, että meidän täytyy nämä kriisit saada ratkaistua niin, että ei ole mitään tarvetta varsinaisesti lähteä. Pakolaisia tai maahanmuuttajia tulee aina olemaan. Niinhän suomalaisetkin lähtivät maailmalle, ensin Ruotsiin ja sitten Amerikkaan, niin kuin monet muutkin kansallisuudet. Parempaa elämää tullaan aina etsimään. Se ei tule koskaan minusta loppumaan, ja pitää pitää se erillään siitä, mikä taas johtuu siitä, että on pakko lähteä, koska henki on vaarassa. Näissä on erilaisia asioita, joita täytyy pystyä käsittelemään.

En minä tiedä, vastasinko minä lainkaan noihin kysymyksiin, mutta kun tässä komennettiin, että minäkin olisin vähän lyhytsanaisempi, niin annetaanpa tilaisuus uudelleen. Eli jos kysyjän tekee mieli kysyä lisää ja

patistella minua selkeämmin, niin otan sen mielelläni vastaan.

Skandinavisk oversættelse

För det första ska jag säga att jag inte hör till något politiskt parti. Jag tycker att vi har en litet konstig sed i Finland, att man måste lämna sitt politiska parti då man blir president. Jag gjorde nästan uppror mot detta. Jag är litet upprorisk till min läggning. Jag brukar säga ute i världen, "I am an internally displaced person". Jag är själv internflykting och var lyckligt lottad såtillvida att då vi 400 000 karelare tvingades lämna våra hembygder så fick vi ett nytt hem i andra delar av Finland. Vi behövde inte fara någon annanstans. Om min inställning till flyktingar och invandrare kanske är positiv så beror det på mina egna upplevelser. Mina upplevelser var positiva, för jag och mina släktingar kunde bosätta oss i vårt eget land. Men jag vill ännu säga att jag blev riktigt arg över att vi såg denna flyktingström till Europa men inte vaknade. Det borde ha varit en väckarklocka för oss alla att vi måste lösa dessa kriser så att det inte finns något egentligt behov att fly. Det kommer alltid att finnas flyktingar och invandrare. Finländarna gav sig ju också ut i världen, först till Sverige och sedan Amerika, liksom många andra nationaliteter. Människor kommer alltid att söka efter ett bättre liv. Jag tror inte att det någonsin kommer att upphöra, och det gäller att kunna skilja på detta och det att man måste fly för att ens liv är i fara. Det finns olika aspekter av detta som man måste kunna behandla. Jag vet inte om jag alls besvarade dessa frågor, men då jag blev uppmanad att fatta mig litet kortare så vill jag ge en ny chans. Om ledamoten alltså vill fråga mera och kräva mig på ett tydligare svar så står jag till ert förfogande.

Information

--

Tal nummer

306

Typ

Svar på replik

Externa tal

Martti Ahtisaari

Speaker role

Finlands tidligere præsident, Nobels Fredsprismodtager og fredsformidler

Datum

02.11.17 11:41